3.47 Le shui 水

Selon ZHANG Junru 張均如 (1980), le shui, langue tai parlée par 230.000 personnes au Guizhou, a la phonologie qui suit. Les consonnes initiales sont assez proches de celles du maonan, avec en plus, des nasales sourdes, notées par un petit rond sous la lettre, et des spirantes vélaires. Voici d'abord les consonnes initiales:

p	ph	mb	ʔb	m̥	m	ʔm	f	v	ʔw
t	th	nd	ʔd	n̥	n	ʔn		l	
ts	tsh*						s	z	
ʈ	ʈh			ɳ̥	ɳ	ʔɳ	ʂ	ʐ	ʔj
k	kh			ŋ̊	ŋ	ʔŋ		ɣ	ʔɣ
q	qh								
ʔ							h		
pj	phj	mbj	ʔbj	m̥j	mj		fj	vj	
tj	thj	ndj	ʔdj	n̥j	nj	ʔnj		lj	
tsj	tshj*						sj		
tw		ndw	ʔdw						
tsw*	tshw*						sw	lw	
kw	khw					ʔŋw			

Les voyelles et finales sont comme suit:

i	e	a	o	u	ɤ	ɿ*
		a:i	ai	oi	ui	
iu	eu	a:iu	au			
im	em	a:m	am	om	um	
in	en	a:n	an	on	un	ɤn
iŋ	eŋ	a:ŋ	aŋ	oŋ	uŋ	ɤŋ
ip	ep	a:p	ap	op	up	
it	et	a:t	at	ot	ut	ɤt
ik	ek	a:k	ak	ok	uk	ɤk

TONS. Le shui a six tons en syllabe ouverte et deux en syllabe fermée; dans ce dernier cas, l'opposition brève/longue est pertinente.

Les tons varient selon les dialectes de Sandong, Yang'an, Pandong. On a respectivement: 三洞 陽安 潘洞
Ton 1 : 24, 11, 12. Ton 2: 31, 31, 31.
Ton 3 : 33, 33, 22. Ton 4: 42, 54, 53. Ton 5: 35, 35, 35.
Ton 6 : 55, 23, 44. Ton 7 bref: 55 partout. Ton 7 long: 35 partout.
Ton 8 bref: 43, 31, 32. Ton 8 long: 43, 31, 31.

Oppositions tonales.

Ton 1 :	ta "gésier";	?na "épais";	ha "épaule"
Ton 2 :	ta "cadre, porter";	?na "graisse";	ha "remède"
Ton 3 :	ta "campagne";	?na "visage";	ha "tuer"
Ton 4 :	ma "cheval";	ka "hôte, Han";	ha "alcool"
Ton 5 :	ta "milieu";	la "fendre";	ha "interjection"
Ton 6 :	ta "passer";	ma "prix";	ta "aubergine"
7 bref:	tak "casser";	lak "laver(habit);	hak "entourer"
7 long:	ta:k "clouer";	la:k "corde"	ha:k "mortier à riz"
8 bref:	tak "courage";	luk "abeille";	kak "une couche; étage"
8 long:	ta:k "sonder";	la:k "enfant";	ha:k "plancher"

LES LANGUES DANS LE MONDE CHINOIS

MAURICE COYAUD

P. A. F.

Pour l'Analyse du Folklore

Paris, 1987